

Sayın Bayanlar ve Baylar,

Demans dünyanın her yerinde mevcut olan bir hastalıktır. Demansı anlamak ve bu hastalıkla yaşamın üstesinden gelmek için zamanında bilgi sahibi olmak çok önemlidir. Destek ve yardım imkanları hastaları ve yakınları için büyük önem taşır.

Konu hakkında iki dilde hazırladığımız bilgilendirme programında özellikle Türk kökenli göçmenleri aydınlatmak istiyoruz. Bu alanda mevcut olan hizmetler ve imkanlar geniş çapta tanıtılacaktır. Program Türkiye ve Almanya Alzheimer Dernekleri, ina – Yaşlılar için Kültürlerarası Yardımlaşma Ağı (AWO Augsburg), Augsburg Alzheimer Derneğinin işbirliği ile gerçekleşir. Özetli tercüme sunulacaktır.

Bilgilendirme toplantımıza sizleri gönülden davet eder, katılımınızdan mutluluk duyarız!

Monika Kaus

Monika Kaus
Almanya Alzheimer Derneği
1. Yönetim Kurulu Üyesi

© Michael Hagedorn

**Dienstag,
09.01.2018**

von 9.30 Uhr –
15.00 Uhr

**Salı,
09.01.2018**

9.30 – 15.00



Tagungsort

Bildungs- und
Begegnungszentrum
Zeughaus
Hollsaal, 1. Stock

Zeugplatz 4
86150 Augsburg

Anreise

Tram 1, 2, 3 oder 4
bis Königplatz oder
Tram 1 und 2 bis
Moritzplatz

*Die Teilnahme ist
kostenlos.*

Toplantı yeri

Bildungs- und
Begegnungszentrum
Zeughaus
Hollsaal, 1. Stock

Zeugplatz 4
86150 Augsburg

Ulaşım

Tram 1, 2, 3 oder 4
bis Königplatz oder
Tram 1 und 2 bis
Moritzplatz

Katılım ücretsizdir.

Wir danken dem Bundesminister-
terium für Familie, Senioren,
Frauen und Jugend für die
finanzielle Unterstützung.

Finansal desteğinden
dolayı BMFSFJ teşekkür
ediyoruz



Bundesministerium
für Familie, Senioren,
Frauen und Jugend

Demenz – Unterstützung für türkisch-sprachige Familien

Demans – Türkiye kökenli ailelerine yardım ve destek imkanları

Dienstag,
09. Januar 2018
9.30 Uhr – 15.00 Uhr
im **Zeughaus**
in Augsburg

Salı,
09. Ocak 2018
9.30 – 15.00
Zeughaus
Augsburg



A. Alzheimer Gesellschaft
Augsburg e.V.
Selbsthilfe Demenz
Mit neuem Mut!

ina
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Yaşlılar için Kültürlerarası Yardım Ağı

AWO Augsburg

**TÜRKİYE
ALZHEIMER
DERNEĞİ**
"Kalplerden beyne"

A. Deutsche Alzheimer
Gesellschaft e.V.
Selbsthilfe Demenz

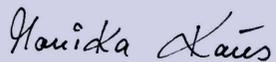
Sehr geehrte Damen und Herren,

Demenz ist eine Krankheit, die überall in der Welt auftritt. Um die Krankheit zu verstehen und mit ihr leben zu können, ist es für die Erkrankten und ihre Angehörigen wichtig, frühzeitig Informationen zu erhalten und zu wissen, wo man Beratung und Unterstützung erhalten kann.

Im Rahmen des Fachtages wollen wir speziell türkisch-sprachigen Familien Informationen über Demenz und deren Behandlung vermitteln. Wir wollen über mögliche Serviceleistungen informieren und Unterstützungsangebote vorstellen. Der Fachtag wird zusammen mit der Türkischen Alzheimer Gesellschaft, ina – Interkulturelles Netz Altenhilfe und der Alzheimer Gesellschaft Augsburg veranstaltet. Die Fachtagung findet zweisprachig statt. Es wird eine zusammenfassende Übersetzung geben.

Wir laden Sie herzlich zu der Fachtagung ein und freuen uns über Ihr Kommen!

Mit freundlichen Grüßen



Monika Kaus

1. Vorsitzende der Deutschen Alzheimer Gesellschaft



Programm

9:30	Eintreffen und Anmeldung
10:00	Begrüßung Sabine Jansen, Deutsche Alzheimer Gesellschaft (<i>deutsch</i>) Eckard Rasehorn, Arbeiterwohlfahrt AWO Augsburg N.N., Türkisches Generalkonsulat
10:15	Demenz – Symptome, Diagnose, Behandlung Prof. Dr. Isin Baral Kulaksizoglu, Universitätsklinik Istanbul, Abt. für Psychiatrie (<i>türkisch</i>)
11:15	Rechtliche und finanzielle Aspekte bei Demenz Nimet Saran, ina – Interkulturelles Netz Altenhilfe (<i>türkisch</i>)
12:15	Mittagspause
13:00	Angehörige berichten Cemil Yesiltas
13:30	Unterstützung ist wichtig Fusun Kocaman, Türkische Alzheimer Gesellschaft (<i>türkisch</i>) Unterstützungsangebote in Augsburg Dr. Jens Schneider, Alzheimer-Gesellschaft Augsburg (<i>deutsch</i>)
14:30	Offene Fragen und Verabschiedung (<i>deutsch/türkisch</i>)
15:00	Ende der Veranstaltung

Moderation: Helga Schneider-Schelte,
Deutsche Alzheimer Gesellschaft

Übersetzung: Kamile Geylan

Program

9.30	Toplanma ve kayıt
10.00	Selamlama Sabine Jansen, Almanya Alzheimer Derneği (<i>Almanca</i>) Eckard Rasehorn, Arbeiterwohlfahrt AWO Augsburg N.N. Türkiye Cumhuriyeti Başkonsolosluğu
10.15	Demans – Belirtileri, Tanısı, Tedavisi Prof. Dr. Işın Baral Kulaksızoğlu, Geriatrik Psikiyatri Uzmanı, İstanbul Tıp Fakültesi (<i>Türkçe</i>)
11.15	Demans hastalığında hukuksal ve finansiyel imkanlar Nimet Saran, ina – Uzman Sosyal Danışman (<i>Türkçe</i>)
12.15	Öğlen arası
13.00	Aile yakınından paylaşımlar Cemil Yeşiltaş
13.30	Destek çok önemli Fusun Kocaman, Türkiye Alzheimer Derneği (<i>Türkçe</i>) Augsburg ´daki destek amaçlı hizmetler Jens Schneider, Augsburg Alzheimer Derneği (Almanca)
14.30	Sorular ve kapanış (<i>Almanca/Türkçe</i>)
15.00	Toplantının bitişi

Moderasyon: Helga Schneider-Schelte,
Almanya Alzheimer Derneği

Tercüme: Kamile Geylan